

袋

英语

丛书

随身应急 英语会话

徐伟 编



世界图书出版公司

口袋英语丛书

随身应急英语会话



广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

随身应急英语会话/徐伟编。-广州:广东世界图书出版公司, 1999. 6

ISBN 7-5062-4199-4

I. 随… II. 徐… III. 英语-口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 23933 号

本书大陆简体字版经广西万达版权代理公司代理

由香港雁南图书出版公司

授权广东世界图书出版公司独家出版、发行

随身应急英语会话

徐伟 编

雁南图书出版公司(香港)

广东世界图书出版公司 出版

广东世界图书出版公司发行

广州市新港西路大江冲25号

邮政编码:510300

广东省肇庆新华印刷有限公司印刷

1999年6月第1版 开本880×1230 1/64

1999年11月第2次印刷 印张:3

印数:10 001~40 000册

ISBN 7-5062-4199-4/H·0127

版权贸易合同登记号:19-1999-037

出版社注册号:粤014

定价:6.00元

序

我们时常见到外国人对擦肩而过的人们露出友善的笑脸,或者轻松地说句 Hello。相信每个出国旅游的朋友都很想有这种体验。想要了解一个国家,应该先从了解它的人民开始。如果你肯鼓起勇气和他们说话,你或许会意外地发现,他们也很乐意与你结交为朋友。俗语说得好:“入乡随俗”,每一个到海外旅游的人,都应该记住这句话。

近几年来,随着出境旅游人数的增加,遭到意外和灾害的人也随之增多。就以在境外遗失护照,必须再补发的例子来说,每年不知发生过多少,遭到偷窃的申报比例,也越来越高。

在陌生的国家发生问题,实在是一件很头痛的事。如果因为语言不能沟通而不得不自认倒霉的话,难得的一趟旅行,将会成为一段极不愉快的回忆。为了预防这种突发情况,希望读者你能随身携带这本小册子,相信必然会有些帮助。

本书的使用方法

本书是将赴海外旅行时,可能会发生的各种问题,分类成不同的项目,并假定当时的状况,来指示应该使用的会话。大部分的项目都是以问答为主,所谓的应急会话,就是在状况突发的时候,必须大声而清楚地把自己的问题传达给对方。

- △ 右页为中文,左页是对照的英文句子,可以确认自己该说的内容,再加以查阅。
- △ 在每一种项目之后,都列出许多单词,目的是提供读者在共通的场合应用。
- △ 本文中的专栏,是举出在欧美的普通现状。包括对交通工具、旅馆、街道、宴会方式、通信等的解说。
- △ 由于是应急的英语会话,希望读者能随身携带,便于使用。

目 录

I 乘车时的紧急情况

● 找不到车站时

1. 我不知道公共汽车站在哪里。 3
2. 我不晓得在哪里下车? 9
3. 我可以搭到出租车吗? 13
4. 请开门。 17
5. 我没有机票。 21

● 赶不上班车时

6. 我错过火车了。 25
7. 飞机不能起飞。 33
8. 我搭错车了。 37

● 遇到意外事故时

9. 你受伤了吗? 39
10. 请为我叫辆救护车! 43

11. 我行驶得太快了吗？	47
---------------------	----

● 忘记行李时

12. 我的行李遗失了。	51
13. 我找不到行李。	55
14. 这件行李不是我的。	59
15. 这是一瓶药。	61
有关交通工具	64

II 在旅馆内的紧急情况

16. 今天取消。	67
17. 我想换房间。	71
18. 太平门在哪里？	75
19. 请给我一根蜡烛。	79
20. 我患了幽闭恐惧症。	83
21. 我的钥匙掉在房间里。	87
22. 我的行李被偷了。	91
旅馆的情形	94

III 在城里的紧急情况

● 迷路的时候

23. 我迷路了。	97
24. 这是哪一层楼?	101
25. 洗手间在哪里?	105
● 忘记带钱的时候	
26. 我忘记带钱了。	109
27. 等会儿我再来。	113
28. 我想换钱。	117
29. 我可以使用卡吗?	121
● 身体不舒服的时候	
30. 我觉得不舒服。	123
31. 请给我打一针。	127
● 遗失物品的时候	
32. 我的护照遗失了。	137
33. 我的钱遗失了。	141
34. 拿走任何你想要的东西。	145
上街的时候	148

IV 交际中的紧急情况

35. 我结婚了。	151
36. 我很高兴来。	155

宴会时的情形	158
--------------	-----

V 通信时的紧急情况

● 想打电话时

37. 电话坏了。	161
-----------------	-----

38. 请接上海。	165
-----------------	-----

● 想打电报时

39. 明天我会回来。	169
-------------------	-----

● 想寄邮件时

40. 特快专递	173
----------------	-----

41. 请寄钱给我	177
-----------------	-----

关于通信	180
------------	-----

I

乘车时的紧急情况

Emergency In Transportation



1. I don't know where bus stop is.

【英语会话实例】

On bus

1. Where is a bus stop for China Town?
2. How do I go there?
3. Is it near from here?
4. Turn to the left and go two blocks.
5. Will you take me to the bus stop?
6. Where does this bus go?
7. Does this bus take me to Santa Monica?
8. Does the bus for baseball stadium stop here?

go straight = 直走

turn to the left at the crossing = 在交叉口向左转

cross the street = 横越马路

go along the bus street = 沿着车道行驶

1. 我不知道公共汽车站在哪里。

~~~~~【会话实例】~~~~~

在公共汽车(巴士)上

1. 往中国城的车站在哪里?
2. 我如何去那儿?
3. 离这儿近吗?
4. 向左转,过两个街区。
5. 请你带我去车站好吗?
6. 这辆公共汽车开往哪里?
7. 这辆公共汽车可带我到圣摩尼卡吗?
8. 去棒球场的公共汽车在这儿停吗?

专 栏

在美国,规模较大的公共汽车站,叫作 bus depot,普通的公共汽车站,就称 bus stop。

如果不带零钱,公共汽车司机恐怕不会让你上车。不过,伦敦的红色双层巴士,就有服务人员为你客气地换零钱备用。

On subway

9. Is there a subway station around here?
10. Go down the slope.
11. Does the train for Central Park stop here?
12. What track can I take?
13. Do we have only one entrance?
14. Where can I get a ticket?
15. How much is it as far as Oakland?
16. For National Museum, please.
17. At what station shall I change train?
18. To what platform does the train for City Hall come?

国家和都市不同,地铁的名称也各有不同。

美国: subway 英国: underground(伦敦是: tube)

搭地铁的说法则是 = go by subway(美国)

= go by underground(英国)

= go by tube(伦敦)

地铁

9. 附近有地铁站吗?
10. 走下斜坡。
11. 去中央公园的火车在这儿停吗?
12. 我可搭何种火车?
13. 只有一个入口吗?
14. 我在哪里可买到票?
15. 到奥克兰的票要多少钱?
16. 到国家博物馆的票一张。
17. 我应在哪一站换车?
18. 往市政厅的火车停在哪一个月台?

专 栏

搭乘纽约的地铁时,必须先购买一种铜币,而不是车票,将这铜币投入回转杆的洞口,就可以进入月台。这种铜币一枚是五十分。

伦敦也有一种叫 go-as-you-please 的特别车票,只要购买此票,在四天之内,你可以随心所欲搭到任何地方,不论是坐地铁或双层巴士。

On airplane

19. From what number of the gate?
20. Are there accordion gates?
21. Are we going to get on the limousin?
22. Is the flight entrance far from here?
23. Do I go up to No. twenty-third gate?
24. Where is the thirty-fifth gate?
25. Do I have time?
26. Please go with that man.
27. Do you have any handcarts?
28. Hasn't the airplane come yet?

departure gate = 搭乘口

board = 搭乘

domestic service = 国内航线

on time = 准时

international service = 国际航线

loading bridge = 登机梯

carry-on baggage = 可携带上机的物品

Estimated Time of Departure = 预定出发时刻

在飞机场

19. 从几号门?
20. 有出境大门吗?
21. 我们要去搭小型巴士吗?
22. 登机口离这儿远吗?
23. 我要去二十三号门吗?
24. 二十五号门在哪里?
25. 我有时间吗?
26. 请和那个人一块儿去。
27. 你有手推车吗?
28. 飞机还没到吗?



专 栏

要搭乘美国国内的班机时,你一下出租车,就会有行李员过来询问你的目的地和班次。这些行李员是航空公司雇用的人,他们的工作就是替旅客搬运行李,你把行李交给他们之后,拿到一种 claim tag 的卡片,就可以轻轻松松地去办理搭乘手续。

领取行李即是一般的方法。

2. I don't know where to get off.

【英语会话实例】

On bus

1. Transfer, please.
2. How many stops is it from here?
3. How many minutes does it take?
4. Is the road crowded?
5. What shall I do when I get off?
6. Please get me off at West Wood.
7. Please stop here.
8. Have we passed through the museum?

crossing = 十字路口

corner = 角落

pedestrian crossing = 人行横道

in front of ~ = 在 ~ 之前

dead end = 止步

signal = 信号

nonstop bus = 直达车

fare = 车资